

# Index analytique

*Les chiffres renvoient aux numéros des pages.*

- A -

**Abattoir**, voir **Usine (Abattoir)**

## **Abus de droit**

Absence de preuve, 401, 402

Entreprise de compétence fédérale,  
346, 353

Notion

- Non-nécessité de prouver la faute  
de la défenderesse, 50

## **Action collective**

Autorisation d'exercer, voir

**Autorisation d'exercer une  
action collective, Conditions  
d'autorisation d'exercer une  
action collective**

Défense, voir **Défense**

Demande reconventionnelle, 577

Désistement, 348

Étapes, 279

Faillite de la défenderesse, 73-77

Intérêt suffisant, 492

- Purement économique, 624

- Réclamation pour les animaux, la  
faune et la flore, 732, 733, 739, 741,  
742, 745, 748

Médiation, 77, 210, 316, 326, 490

- Confidentialité des discussions, 490

Membres, voir **Membres**

Moratoire, 639-641

Objectifs

- Portée sociale, 573

- Résultat équitable, 47

Période visée, 265

Preuve, voir **Preuve**

Procédure, voir **Procédure**

Questions particulières, 135, 136, 146

Questions principales devant être  
traitées collectivement 23, 36, 57-  
59, 63, 94, 95, 120, 134, 135, 145,  
151, 168, 169, 175, 184, 185, 188,  
209, 219, 307, 345, 359, 375, 382,  
383, 389, 398, 406, 454, 529, 535,  
542, 544, 547, 548, 552, 553, 575-  
580, 612, 654, 655, 694, 716, 717,  
720, 721

- Absence, 389

- Compétence de la Cour supérieure,  
205

- Interrogatoire, 89

- Modification, 144, 145, 540, 575

- Obligations du tribunal, 222

Raison d'être, 261-263

Registre central, 372

Rejet de l'action au fond, 536, 585-604

- Demande en rejet, 443

Statistiques, 753-755

*Voir aussi* **Appel, Autorisation d'exercer une action collective, Conditions d'autorisation d'exercer une action collective, Défense, Preuve, Procédure, Transaction**

### **Actionnaire principal**

Responsabilité, 419

- Absence de faute, 235
- Levée du voile corporatif, 422, 472

*Voir aussi* **Dirigeant d'entreprise, personne morale**

### **Activités agricoles**

Limite à la notion de troubles du voisinage, 213

**Aéroport**, 335-344, 349-351, 372-389

Atterrissage et décollage, 336-338, 341, 373, 383, 385, 387

- Bruit, 337, 385
- Procédures, 383, 387, 388

Bruit, 337-344, 378-389

- Impacts sur la santé publique, 378, 379

Normes législatives, 337

- Exemption, 337

Responsabilité des fautes d'une école de pilotage, 373

Trajectoires de vol

- Modification, 379

*Voir aussi* **École de pilotage, Hydroaérodrome**

### **Agence de la santé et des services sociaux**

Avis de santé publique, 378

### **Agent polluant**

Définition, 576

Élimination, 584

Herbe à poux, 582

Pollen, 582-584

*Voir aussi* **Contaminant**

### **Agriculture**

Abus préjudiciables, 570, 571, 576, 577, 580, 594, 595

### **Air**

Pollution, *voir* **Pollution atmosphérique**

**Alevinage (station)**, *voir* **Pisciculture**

**Algues**, 200, 201, *voir aussi* **Lac**

### **Appel**

Autorisation de pourvoi en Cour suprême

- Accordée, 72
- En attente, 121, 190

- Rejetée, 605

Avis aux membres, 636, 638

Conférence de gestion en appel, 192

Décision de gestion, 700-702

- Fardeau, 701

Délai, 700-702

- Impossibilité d'agir, 701

Jugement interlocutoire, 140, 221, 237, 251

- Maintien d'une objection à la preuve, 306-309

Mémoire d'appel

- Délai, 403, 516

Moyen de non-recevabilité, 479, 480

- Litispendance, 186

- Prescription, 58
- Permission d'appel en Cour d'appel
  - Accordée, 259, 306-309
  - En attente, 266
  - Rejetée, 56-58, 84, 121, 140, 141, 186, 190, 228, 237, 251, 479, 480, 503, 692, 693, 697, 701, 702
- Rejet d'appel, 221, 640
- Voir aussi Procédure*
- Appel en garantie**, 100, 101, 427, 708
- Nombre élevé d'intimés, 575
- Aqueduc**, *voir Eau potable, Égout*
- Arsenic**, 236, 271
- Assureur**
  - Défendeur, 227, 235, 240, 244, 535, 611, 616-620, 635, 639, 640, 703
  - Refus d'indemniser, 427-429, 474
  - Transaction, 362
- Attestation d'assainissement**, 70, 105, 106, 440
- Défense d'injonction, 106, 438
- Automobile**
  - Émissions polluantes, *voir Émissions polluantes, Trafic routier*
- Autorisation d'exercer une action collective**
  - Amendement, 83, 282, 681
  - Audience
    - Demande de faire entendre des témoins, 503
    - Demande de production de preuve appropriée, 175, 176, 228-234, 237-239, 451, 514, 546, 558-560, 565, 566, 646, 647, 674, 679-681, 695, 712, 713
  - Preuve, 80, 101, 186
  - Production de documents, 352, 376, 451, 481, 482, 538, 539
  - Commission d'enquête (n'est pas une), 298, 746, 747
  - Conditions, *voir Conditions d'autorisation d'exercer une action collective*
  - Consentement de la défenderesse, 457
  - Désistement, 239, 713
  - Fait nouveau, 580
  - Faits tenus pour avérés, 275, 399, 451, 623
    - Limites, 748, 749
  - Moyens préliminaires, 282
  - Rejet de la demande, 4-6, 176, 181, 315, 317, 327, 335, 397, 399, 403, 498, 524, 543, 545, 561, 565, 568, 657, 664, 672, 675, 689, 751
  - Révision du jugement, 530
  - Révocation du jugement, 36, 59, 60, 146-149, 220, 221, 361, 578, 579
    - Faits nouveaux, 36, 146, 147
    - Rejet de la demande, 578, 579
  - Suspension (demande), 646
  - Théorie de la cause, 579, 585, 586
  - Voir aussi Action collective, Conditions d'autorisation d'exercer une action collective*
- Autorisation environnementale**, *voir Certificat d'autorisation*
- Autoroute**, *voir Trafic routier, Travaux publics*
- Avion**, *voir Aéroport, École de pilotage, Hydroaérodrome*
- Avis d'opposition**, 272, 273

**Avis de non-conformité**

Bruit, 248, 457  
 Dépôt de matériaux secs, 418, 422, 423, 457  
 Mine, 248  
 Odeurs, 418, 422, 423, 457  
 Pollution aérienne, 100, 110  
 Poussière, 270, 275, 301, 457

**Avocat**

Communication avec la partie adverse, 259  
 Honoraires, *voir* **Honoraires des avocats**  
 Inhabilité (déclaration), 193  
 – Conseil de discipline du Barreau, 194-196  
 Substitution, 702

**– B –****Barrage**, 463-470, 475-500

Capacité, 465  
 Castors  
 – Destruction, 471  
 Érosion des rives, 464-470  
 – Responsabilité du gouvernement, 464  
 Expropriation, 469, 470  
 Gestion, 475-478, 480-482  
 Indemnisation des dommages, 500  
 Loi spéciale, 476-479  
 Niveau d'eau  
 – Abaissement ou réduction, 475, 486, 496, 498-500  
 – Érosion (cause), 467  
 – Établissement, 465, 468,  
 – Gestion, 475, 500  
 – Inondation (liens), 550

– Mesure, 478  
 – Trop élevé, 475, 487  
 – Variations, 467, 476  
 Rupture, 485-500  
 – Commission d'enquête, 485  
 – Responsabilité, 486, 487

**Baryum**, 271, 272**Biogaz**, 405-416

Capture, 408, 419  
 Contaminant, 408, 409  
 Dangereusité, 405, 409  
 Effets, 405  
 Ligne de sécurisation, 405, 408-411, 414  
 Odeurs, 408, 411, 419  
 Perte de valeur de la résidence, 405-416  
*Voir aussi* **Méthane**

**Bruit**

Avions, 333-389  
 – Appareils de réduction de bruit, 378  
 – Atterrissage et décollage, 337  
 – École de pilotage, 349-351, 372-378  
 – Impacts sur la santé publique, 378, 379  
 Avis de non-conformité, 248, 457  
 Camions, 104, 399-404, 450, 457, 458  
 Caractère subjectif, 329, 658  
 Carrière, 218, 457, 458  
 Cimenterie, 22, 24, 27, 31, 35, 39, 48, 101, 104, 106  
 Contaminant, 635  
 Continu, 35, 66, 71, 720  
 Course automobile, 643-651  
 D'impact, 39, 71  
 Dépôt de matières solides, 450, 452

- Établissement industriel, 719-722  
 Évaluation, 341  
 Gare de triage, 312-317, 326-331  
 Humidité (effet), 670  
 Hydravions  
 – Décollage et amerrissage, 345-348, 351-378  
 Impact sur le quartier, 67  
 Installations portuaires, 268  
 Lignes directrices  
 – De l'OMS, 313, 318, 321, 356, 380, 386, 622, 627, 634  
 – De la réglementation municipale, 65, 622, 720  
 – Dépassement, 65, 67, 68, 253, 313, 622, 634, 720  
 – Du gouvernement, 634  
 Mesure du bruit, 313, 341, 365, 623, 626, 632, 633, 634, 654, 664  
 Mesures d'atténuation, 64, 626, 627, 721, 722  
 – Responsabilité des coûts, 654  
 Mine à ciel ouvert, 247, 248, 257  
 Motoneige, 607-641  
 Mur antibruit, 326, 653, 654, 656, 664, 670  
 Nocturne, 67, 68, 312, 341, 627, 633  
 Normes de réduction, 248  
 Parc éolien, 678, 683, 688, 689, 693, 694  
 Perte de valeur d'un immeuble, 62, 63, 68, 257, 313, 318, 322, 327, 330, 355, 375, 615, 670, 677, 678, 688, 693  
 – Preuve refusée, 620  
 Réglementation municipale, 318, 323, 622, 646, 647  
 Sablière, 225  
 Seuils, –  
 Silencieux (pose de), 71  
 Site d'enfouissement de déchets, 399-404, 450  
 Trafic routier, 399, 622, 653-676  
 – Mur antibruit, 653, 654, 656, 664, 670  
 Trains, 312-332  
 – Déraillement (travaux de réparation), 331, 332  
 Travaux publics, 703, 705-710  
 Usine de béton bitumineux, 97-101  
 Variations, 314  
 Vent (effet), 254, 650, 669-672  
 Zone tampon, 65, 314  
*Voir aussi* **Décibels, Problèmes de santé**
- C –
- Cadmium**, 236  
**Camions**  
 Bruit, 104, 399-404, 450, 457, 458  
 Odeur  
 – Diesel, 312, 457, 458  
 – Essence, 312  
 Poussière, 450, 457, 458  
**Cancer, voir Problèmes de santé (Cancer)**  
**Carrière**, 218-225, 416-434, 449-456  
 Cessation des opérations, 219  
 Réhabilitation, 219  
 – Enfouissement de matériaux de remblai, 456  
 – Transformation en site d'enfouissement de déchets, 449  
*Voir aussi* **Dépôt de matériaux secs, Mine, Sablière**

- Centre de récupération**, 449-456,  
*voir aussi* **Dépôt de matériaux secs**
- Centre de triage**, 449-456, *voir aussi*  
**Dépôt de matériaux secs**
- Centre universitaire de santé**, *voir*  
**Établissement institutionnel**
- Certificat d'autorisation**  
Absence de certificat, 471-473  
Annexes, 455, 456  
Avis de non-conformité, *voir* **Avis de non-conformité**  
Carrière, 225  
Conditions, 440, 452, 634  
Conformité, 440  
Contravention, 400  
Décibels (lignes directrices), 634  
Délivrance, 85, 86  
– Décision du ministre, 203  
– Révision judiciaire, 206-209  
Enfouissement de débris de construction et de démolition, 457  
Immunité (ne confère pas), 202  
Mine à ciel ouvert, 253  
Non nécessaire, 610  
Ordonnance de confidentialité (annexes), 455  
– Exception pour le représentant, 456  
Ordonnance de le respecter, 452  
Parc éolien, 681, 695  
Parc linéaire, 609, 610, 619, 622  
Présomption de validité, 254, 255  
Révocation, 208, 209, 457
- Certificat de conformité**  
Biogaz, 410, 411, 414  
– Obligations, 415  
Délivrance, 409-411, 414, 420, 449  
Non-respect, 417
- Champ électromagnétique**, *voir*  
**Ondes électromagnétiques**
- Chemin de fer**, *voir* **Gare de triage, Train**
- Chlorure de vinyle**, 158
- Chose jugée**, *voir* **Litispendance**
- Cimenterie**, 21-61, 101-109  
Attestation d'assainissement, 106  
Bruit, 22, 24, 27, 31, 35, 39, 48, 101, 104, 106  
Eaux résiduelles, 101, 104, 105  
Injonction, 105, 106  
Odeurs, 22, 24, 27, 31, 35, 38, 39, 48, 61, 101, 104, 106  
Polluants et toxines, 101, 104, 105  
Poussière, 22, 24, 27, 31, 35, 38, 39, 48, 61, 101-106  
Trafic excessif, 101, 104-106  
Vibrations, 24, 27
- Circulation**, *voir* **Trafic routier**
- Compagnie d'assurance**, *voir*  
**Assureur**
- Compteur intelligent**, 730, 750, *voir aussi* **Ondes électromagnétiques**
- Conditions d'autorisation d'exercer une action collective**

- Composition du groupe rendant difficile ou peu pratique de procéder par voie de recours individuels, 7, 113, 114, 119, 120, 241, 313, 339, 347, 348, 359, 420, 438, 448, 453, 478, 524, 528, 548, 550-552, 564, 575, 649, 691, 707
- Description trop large, 692
  - Exclusion d'un nombre important de membres, 361, 402, 691
  - Faible nombre de membres, 394, 402, 512, 515, 682, 690, 691
  - Interprétation large et libérale, 616
  - Investissement personnel considérable du représentant, 550-552
  - Membres facilement rejoignables, 517, 691
  - Preuve insuffisante, 323-325, 331, 402
- Faits allégués paraissant justifier les conclusions recherchées, 131, 345-347, 385, 437, 438, 448, 453, 472, 482, 532, 539, 548, 549, 550, 574, 683, 690, 706
- Absence d'allégations factuelles, 396, 516, 517
  - Absence de lien de cause à effet, 511, 512
  - Allégations vagues et imprécises, 4, 234, 385, 386, 399, 747-749
  - Apparence sérieuse de droit (*colour of right*), 10-12, 23, 103
  - Caractère imprévisible et intolérable des inconvénients, 329
  - Cause d'action vouée à l'échec, 347, 445, 482, 499, 500, 562, 658, 676
  - Cause « défendable », 690, 697
  - Critère applicable à chacune des défenderesses, 697
  - Entreprise se conformant aux normes, 321, 438
  - Incident unique, 275
  - Preuve contradictoire, 675, 676
  - Preuve inexistante, 748, 749
  - Preuve insuffisante, 402
  - Rapport d'expertise, 23
- Questions de droit ou de faits identiques, similaires ou connexes, 8-10, 108, 113, 119, 131, 179, 314, 341, 359, 406, 448, 452, 473, 487, 491, 529, 534, 547, 548, 550, 574, 616, 649, 658, 681, 682, 689, 696, 707
- Cas d'espèce, 523, 532, 533, 544, 545, 564
  - Dommages subjectifs, 511, 512, 689
  - Indemnisation gouvernementale, 487, 489
  - Insuffisance, 4, 5, 62, 320, 321, 325, 338, 350, 522, 523, 542, 543
  - Interprétation large et libérale, 525
  - Interrogatoire du représentant, 173-175
  - Lien avec la description du groupe, 179, 320, 338, 358, 395, 396, 547, 572, 682, 747-749
  - Notion, 8-10, 406
  - Prépondérance des questions individuelles, 177-180, 187, 188, 329, 339, 395, 396, 563, 572, 717
  - Seuil, 681, 682
  - Territoire trop vaste, 543
- Représentation adéquate des membres, 6, 7, 22, 120, 132, 350, 351, 396, 420, 453, 487, 524, 534, 540, 545, 548, 549, 552, 575, 683, 707
- Allégations vagues et générales, 512
  - Ampleur de l'action, 750, 751
  - Aucun membre intéressé, 515
  - Compétence, 541, 545

- Conflit d'intérêts, 489
- Connaissance suffisante, 462, 682, 707
- Interprétation large et libérale, 500, 707
- Nombre élevé de membres s'étant exclus, 534
- Organisme sans but lucratif, 359, 360
- Représentant n'étant pas membre, 717

*Voir aussi* **Action collective, Autorisation d'exercer une action collective, Groupe, Membres, Représentant**

**Conférence de règlement à l'amiable**, 489, *voir aussi* **Règlement à l'amiable**

### **Confidentialité**

Ordonnance, *voir* **Ordonnance de confidentialité**

Sources, 684-686

*Voir aussi* **Secret industriel, Secret professionnel**

### **Contaminant**

Atmosphère (dans), *voir* **Pollution atmosphérique**

Biogaz, 408, 409

Bruit, 635

Chimique

– Sensibilité particulière, 95, 177

Définition, 569, 584, 585, 595

Déversement accidentel

– Registre, 153

Eaux usées, 398

Émission, 96, 576

Fiche signalétique ou technique, 152

Lac (dans), 203-206

Odeurs, 214, 215

– Preuve, 396

Présence dans les résidences, 408

### **Cours d'eau**

Contamination, 461-463

Débordement, 481-483

Faune et flore, 475

Rejet d'eaux usées, 397-399

*Voir aussi* **Inondation, Lac, Plage, Rives**

**Course automobile**, 643-651

Bruit, 643-651

Nuisance, 644-649

Réglementation municipale, 644

Résidences (près des), 646

**Crue**, *voir* **Cours d'eau, Inondation**

### **Cuivre**

Dans l'air, 271, 281

Dans l'eau potable, 501-508

**Cyanure**, 239

– D –

### **Déchet**

Dangereux, 151

– Liste, 158

Incinérateur, 394

Industriel

– Élimination, 124

Toxique

– Fuite, 239-247

*Voir aussi* **Dépôt de matériaux secs, Site d'enfouissement de déchets, Trichloréthylène (TCE)**



**Décibels**

Relevé, 104

Taux

- Législation sur les motoneiges, 630
- Lignes directrices de l'OMS, 313, 318, 321, 356, 380, 386, 622, 627, 634
- Limites, 255

*Voir aussi* **Bruit**

**Défense**

Absence d'avis, 628, 629

Absence de faute, 51

Antériorité d'occupation, 39, 330, 357, 395

Autorisation législative, 39, 322, 330, 337, 629-632

- Limites, 39

Bénéfice du public, 706

Bénéfices économiques, 608, 613, 644, 649, 650

Connaissance préalable du problème ou du risque, 314, 329, 357, 487, 649

Demandeur artisan de son propre malheur, 515, 516

Différend de nature politique et non juridique, 477, 628, 629, 659, 665, 666

Droit à une défense pleine et entière, 32, 578, 688

Droit acquis, 644

Immunité, 269, 562, 628, 630-632, 659, 665

- Preuve, 659

Pouvoir discrétionnaire

- Abus, 340

Règlement *ultra vires*, 577, 578

Rôle crucial dans la protection de l'environnement, 395

*Voir aussi* **Immunité, Moyen de non-recevabilité**

**Demande d'accès à l'information**

Avantage appréciable, 25, 26

Demande vouée à l'échec, 172

Renseignements confidentiels, 25

**Demande introductive d'instance**

Amendement, 140, 143, 153, 189, 190, 198, 366, 442, 446, 553-557, 686, 687

- Ajout de parties, 83, 84, 139, 188, 189, 510

- Lien avec la demande initiale, 554-557

Dépôt

- Délai, 138

- Prolongation, 13, 139

En garantie, 708

Particularisée, 440

- Amendement, 442

Rejet

- Demande en rejet, 478, 479

- Partiel, 259, 260

Remise de l'instance, 189

*Voir aussi* **Procédure**

**Dépôt de matériaux secs, 416-434**

Avis de non-conformité, 418

Exploitation illégale, 417

Lixiviat, 419, 426

Matériaux contaminés

- Interdiction de dépôt, 417

Obligations, 450

Odeurs, 418, 419, 421, 452

- Indemnités, 426, 427

- Permis d'exploitation, 417-423, 449-456
- Révocation, 417, 418
- Dépotoir, voir Site d'enfouissement de déchets**
- Diesel**
- Déversement, 502, 517, 518
- Odeurs, 312, 457, 458
- Direction de la santé publique**
- Avertissement, 125
- Avis de contamination de l'eau potable, 127, 510
- Bruit, 351, 354
- Défenderesse
- Contestation, 510
- Demande d'accès à des dossiers médicaux, 154, 155
- Expertise, 88-90
- Avis à une municipalité, 124
  - Étude épidémiologique, 110
- Odeurs, 418
- Rapport, 164-167
- Dirigeant d'entreprise**
- Action collective à son encontre, 73-77, 226
- Faute, 75
- Voir aussi Actionnaire principal, Personne morale*
- Dommages**
- Adjudicateur des réclamations individuelles, 495, 531
- Coût de distribution, 709
- Calcul, 45, 46, 53, 54, 495
- Différent de ceux subis par le public en général, 499
- Dommages punitifs ou exemplaires, 13-16, 93
- Absence de preuve, 98, 275, 276, 321, 322, 445
  - Grave insouciance, 112
  - Intention, 98, 107, 163, 275, 389
- Futurs, 83
- Immunité
- Coût de distribution, 709
  - Montant proportionnel selon le temps réel de résidence, 48
  - Période d'indemnisation, 70
  - Raisonnable, 47
  - Supplémentaire, 709
- Intégrité physique, 137, 157, 169, 443, 445
- Libre jouissance des biens, 100, 157, 163, 349, 481
- Montant
- Discretion du juge de fond, 54, 574
  - Préjudice commun mais d'intensité différente, 40
  - Raisonnable, 47
- Moraux, 425, 426, 556, 745
- Distinction des dommages psychologiques, 745
  - Exclusion, 322
  - Preuve, 445
- Ordre de collocation, 430
- Pleine indemnisation
- Exceptions, 322
- Preuve insuffisante, 589
- Réclamations individuelles, 53, 164, 430
- Adjudication, 495, 530
  - Discretion du juge, 54
- Recouvrement
- Méthode, 45, 53
- Risque, 93

Santé, *voir* **Problèmes de santé**  
*Voir aussi* **Bruit, Faute, Lien de causalité, Odeurs, Poussière, Preuve, Responsabilité civile, Vibrations**

**Droit à la qualité de l'environnement**

Atteinte illicite, 374  
 Droit fondamental, 569  
 Droit privé, 570  
 Texte législatif, 91, 399, 649

**Droit acquis**

Exploitation  
 – Carrière, 224, 225  
 – Sablière, 228, 234

– E –

**Eau potable**, 501-518

Avertissement sur la consommation, 125, 126  
 Avis d'ébullition, 512-517  
 – Avis préventif, 510-512  
 Avis de non-consommation, 508-510  
 – Avis préventif, 518  
 Contamination, 124, 240, 473  
 – Cuivre, 501-508  
 Diesel (déversement), 517, 518  
 Goût, 507  
 Interruption de l'alimentation, 127, 512-517  
 – Bris d'équipement, 517, 518  
 – Cause inconnue, 512-517  
 – Durée, 155, 514  
 Niveau de pH, 506  
 Odeurs, 507  
 Puits  
 – Perte d'usage, 124, 125, 155

Réservoir

– Présence d'animaux morts, 510-512  
*Voir aussi* **Eaux souterraines**

**Eaux résiduelles**, 104, 105

*Voir aussi* **Cimenterie**

**Eaux souterraines**

Contamination, 155  
 – Réparation, 126, 157  
 Écoulement (temps), 151, 161  
 Preuve hydrogéologique, 161  
*Voir aussi* **Eau potable, Sols, Trichloréthylène (TCE)**

**Eaux usées, voir Station d'épuration des eaux usées**

**Écluse**

Élévation excessive, 469, 499  
*Voir aussi* **Barrage**

**École de pilotage**

Activités négligentes ou abusives, 373  
 Bruit, 349-351, 372-378

**Égout**

Pluvial, 526-529, 536  
 – Gestion, 529  
 Refoulement, 519-549, 565, 566  
 – Égout pluvial, 526, 527, 536

Réseau

– Construction (époque), 536, 537  
 – Désuétude, 538, 544, 548  
 – Déversement de diesel, 517, 518  
 – Difficultés, 508, 509  
 – Entretien, 521, 529, 544, 548  
 – Exploitation, 522  
 – Gestion, 529  
 – Insuffisance, 515, 538

– Réparation, 515

*Voir aussi* **Eau potable, Inondation**

### **Émissions polluantes**

Test

– Logiciel faussant les résultats, 117-121

### **Enquête épidémiologique**

Odeurs, 110

### **Environnement Canada**

Avertissement météorologique, 487, 488

Demande de faire enquête, 169, 170

Injonction à son encontre (demande), 171, 172

Inspecteurs, 168

Rapport, 173, 176, 183, 184, 197

Rôle, 170, 171

**Éolienne**, *voir* **Parc éolien**

**Établissement institutionnel**, 719-727

Bruit, 719

– Constant, 720

– Mesures d'atténuation, 721, 722

### **État**

Connaissance du problème et des risques, 235, 236

Immunité, 133, 562

– Relative, 665, 666

Jugement déclaratoire, 467

Responsabilité, 133, 386-388, 464, 465

– Faute d'un fonctionnaire, 422, 468, 477

– Intérêt général, 466

– Loi spéciale, 476-479

– Sphère opérationnelle, 468, 659

– Sphère politique, 468, 470, 628, 658, 659, 665, 666

*Voir aussi* **Environnement Canada, Ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), Ministère de l'Environnement du Québec, Ministère des Pêches et Océans, Municipalité**

### **Expert**

Arpenteur-géomètre, 480

Audiologiste, 633

Biologiste végétal, 596

Commun, 699-702

– Appel, 700-702

Complément d'expertise, 365

Crédibilité, 480

Directeur du Jardin botanique, 596

Doctorante, 684-686

Épidémiologue, 155, 157, 160, 162, 165

Firme de génie-conseil, 565, 566

Hématotoxicologue, 157

Honoraires, 17, 127, 211, 491, 495, 530, 702, 723, 725

– Aucun montant, 172

Hydrologue, 480

Indépendant

– Désignation, 96, 444

Ingénieur acoustique, 633, 650

Ingénieur en mécanique, 633

Médecin, 155, 239, 587, 619, 633

Oncologue, 155, 162

Orthophoniste, 633

Preuve présentée au procès, 32

– Non nécessaire au stade de l'autorisation, 257

**Rapport**

- Communication, 141, 277, 278, 290-293, 305, 306
- Dépôt, 141-143, 239, 277, 441, 442
- Opposition au dépôt, 687
- Radiation, 660

Rencontre des experts, 687, 688

Toxicologue, 155, 157, 160, 239, 633

- Dépôt du rapport, 239
- Toxicologie moléculaire, 155, 157, 162

Urbaniste, 269

*Voir aussi* **Preuve**

**Expropriation**

Aide financière, 270

Construction d'un barrage, 469

Demandée par une compagnie, 269

Implicite, 340, 374

- Sans indemnité, 337, 499, 500

« Quasi-expropriation », 469

Recommandée par la municipalité, 269

## – F –

**Fait nouveau**

Amendement d'un acte de procédure, 13

Dépôt d'un rapport d'expert, 530

Modification de l'ordonnance de sauvegarde, 626

Modification de la description du groupe, 149

Révision du jugement d'autorisation, 530, 686

Révocation du jugement d'autorisation, 36, 146

- Suffisance, 148

Survenu pendant le recours, 580

**Faute**

Absence de preuve, 401

D'omission, 177

Défenderesse

- Nécessité de prouver sa faute, 40-42, 48, 610, 611

- Non-nécessité de prouver sa faute, 19, 38, 43, 50, 632, 706

Enfreindre une loi ou un règlement, 37, 50, 51, 285

- Intensité de l'obligation, 44

Lien de causalité avec le dommage, 178, 586

Présomption, 537, 596, 597

*Voir aussi* **Dommages, Lien de causalité, Preuve, Responsabilité civile**

**Fonds d'aide aux recours collectifs**

Demande d'assistance financière, 7, 75, 139, 375, 421

Discrétion, 173

Refus de financement, 403, 750

- Contestation, 170, 172, 173

Reliquat, 109

Remboursement, 77, 85, 126, 210, 216, 332, 334, 362, 378, 393, 430, 433, 446, 449, 463, 490, 491, 495, 508, 510, 518, 530, 641, 709, 723, 725

Répartition des montants, 172, 332, 434, 726

Volets non financés, 173

**Force majeure**

Crue, 522

Déluge, 487

Pluies torrentielles, 521, 522, 525, 529, 537

**Forum non conveniens**, 245, 246

**Fumée**

Locomotive, 312

Motoneige, 610, 632

**- G -****Gare de triage**

Bruit, 312-317, 326-331

Fumée, 312

Odeurs, 312, 315

Vibrations, 312, 315

*Voir aussi* **Train****Gaz**D'échappement de motoneige, 617,  
622, 623, 627

Dangereux, 106

Fuite, 167

*Voir aussi* **Pollution atmosphérique****Gouvernement, voir État****Groupe**

Auto-identification des membres, 187

Composition du groupe, 7

– Faible nombre, 394, 402

– Population entière d'une région  
donnée, 118, 177, 180

Description

– Amendement, 144, 147

– « Circulaire », 176, 384, 385, 547,  
705, 744, 746

– Critères subjectifs, 385, 547

– Implicite, 384

– Imprécision, 181, 182, 185, 319, 324,  
326-328, 338, 385, 543, 705, 714,  
742-744

– Incompréhensible, 746

– Interprétation large et libérale, 593

– Modification, 182, 187, 260, 375-377,  
405, 480, 547, 575, 576, 627, 628,  
705, 706, 714-716

– Nombre non précisé, 612, 742

– Notion, 319, 320, 327

– Réduction discrétionnaire par le  
juge, 94, 338, 339, 341-344, 381, 382,  
385, 405– Réduction lors de la transaction,  
490, 491

– Réécriture par le tribunal, 716, 746

– Subjective, 746

– Trop large, 235, 338, 339, 543, 715

Homogénéité, 181

Sous-groupes

– Création non nécessaire, 70

– Création permettant de pallier des  
limites de la description du groupe,  
108, 276, 348, 358, 487– Facilitation de la gestion de  
l'instance, 530

– Indemnisation, 40, 45, 46, 224

– Nombre trop élevé, 180

– Préjudice similaire, 53

*Voir aussi* **Membres, Représentant****- H -****Herbe à poux, 567-606**

Arrachage obligatoire, 567

Contaminant, 569

Polluant, 581-585

Lien de cause à effet avec les  
dommages allégués, 571, 572*Voir aussi* **Pollen****Honoraires des avocats**

Calcul, 431-433

Fonds en fidéicommiss, 372

Honoraires spéciaux, 55, 56, 85, 225,  
246, 247, 403, 404, 431  
– Contrepartie, 55  
– Discrétion du juge, 463  
– Rejet de la demande, 431-433  
Raisonnabilité, 54, 431-434  
Supplémentaires, 722  
Transaction, 723-725

**Hydravion, voir Hydroaérodrome**

**Hydroaérodrome**

Bruit, 345-348, 351-378  
– Mesures de réduction, 344, 351

– I –

**Immunité**

Autorisation législative, 39, 629-632  
Certificat d'autorisation, 202  
Corporative, 191, 438, 439, 693, 697  
Couronne (mandataire)  
– Champ d'application, 269  
Droit public, 388, 628, 659, 665, 666  
État (de), 133, 562  
– Immunité relative, 665, 666  
Législative, 631  
Loi spéciale, 52  
Poursuite (de), 202, 562, 629-632  
*Voir aussi Défense*

**Inconvénients anormaux de voisinage, voir Troubles du voisinage**

**Injonction**

*Code de procédure civile*, 106  
– Conclusions vagues et imprécises,  
106, 107

Conflit de compétence, 346, 477

Contre l'État, 203, 466, 467  
– Gouvernement fédéral, 477

**Défense**

– Attestation d'assainissement, 106,  
438

Fondement juridique, 594

Impossibilité d'exécution, 572

Incompatibilité avec le recours  
collectif, 92, 402, 473, 474, 570

Intérêts des parties, 204, 340, 341, 569

Interlocutoire, 115, 203-206, 221-223,  
252, 735

– Balance des inconvénients, 208, 331  
– Consentement de la défenderesse,  
421

– Demande en rejet, 221-223

– Droit apparent, 621-624

– Préjudice sérieux et irréparable,  
208, 256

– Symétrie des conclusions avec celles  
de l'action collective, 223

*Loi sur la qualité de l'environnement*,  
7, 70, 91, 106, 424, 569

– Dommages-intérêts (absence), 224

– Droit de la demander, 206

– Intérêt pour agir, 569

Municipalité, 407, 408

Nécessaire à l'exécution du jugement,  
204-206

Non-respect, 226

Permanente, 115, 224, 234, 408-412

– Mesures correctives permanentes,  
271, 711

– Rejet, 338, 346, 402

Respect de la réglementation  
municipale, 644

Suspension de l'instance, 116

**Inondation**, 549-565

Acceptation des risques, 487

Effets, 475, 495

– Dommages, 494

Gestion préventive, 482

Loi spéciale, 476-479

Négligence du gouvernement, 558,  
561-565

Plaine inondable, 550, 556, 563

Servitude d'inondation, 469, 476, 489

Zone inondable (construction), 563

*Voir aussi* **Barrage, Égout, Pluies  
diluviennes****Installations portuaires**, 267-309

Bruit, 268

Poussière, 268-309

– Nuage de poussière, 270

Vibrations, 268

**Intérêts et indemnité  
additionnelle**

Calcul

– Date de début, 47, 55

**Interrogatoire**

Défenderesse, 230, 299-303

– Président, 243, 244

Experte, 684-686

Membres

– Avant défense, 59, 421, 535, 536,  
624, 650, 659, 683, 692

– Discretion du juge, 692

– Modalités, 286-290, 683, 692

– Objections, 624, 625, 692

– Signataires de déclarations sous  
serment, 704

Membres exclus, 660-664

– Modalités, 661, 662

Objections, 299-303, 614, 615

– Pertinence, 301

– Secret professionnel, 300-303

Préalable, 292-294

Représentant

– Au préalable, 237, 362

– Au stade de l'autorisation, 173, 175,  
229, 230, 251, 354, 375, 376, 514,  
545, 615, 647, 656, 675, 679, 681

– Modalités, 656, 679

– Production, 451, 560

Signataire d'une déclaration sous  
serment, 704

Transcription

– Production, 560

**Intervention**

Demande

– Intérêt, 613, 624

– Membres « oubliés », 56, 57

– Procureur général, 493

**Intimité, voir Vie privée**

– J –

**Juge**

Discretion

– Calcul et montant de l'indemnité,  
54

Examen sérieux de la preuve, 66

Impartialité, 58, 188-190

Lettres de l'avocate d'une partie, 193-  
195

Récusation, 58, 188-190

**Jugement**Appel, *voir Appel*

Déclaratoire

– Contre l'État, 467



- Demande d'autorisation, 379, 380
  - Qualification de l'action, 496
  - Refus, 380, 389
- Interlocutoire
- Maintien d'une objection à la preuve, 306-309
  - Permission d'appel, 140, 221, 237, 251
- Ordonnance de publication, 193

### **Juridiction**

- Tribunaux du Québec
- Exception déclinatoire, 243-246

### - L -

### **Lac**

- Anoxie, 201
- Contamination, 461-463
- Pollution, 199-201, 471
- Voir aussi* **Cours d'eau, Rives**

### **Législation en matière environnementale**

- Certificat d'autorisation, *voir*  
**Certificat d'autorisation**
- Définitions, 594, 595
- Injonction, 70, 91, 106, 116, 224, 226,  
227, 318, 424, 438, 461, 569, 570,  
721
- Coexistence avec l'injonction prévue  
au *Code de procédure civile*, 438
  - Intérêt, 206, 462
- Laxisme des autorités, 416-434, 452
- Non-conformité, 22, 82, 105, 224, 337,  
349, 356, 397-399, 436, 437, 644
- Plainte, 98
- Voir aussi* **Réglementation  
municipale**

### **Lien de causalité**

- Analyse, 148, 160
- Preuve, 146
- Insuffisante, 178, 477, 535, 605
- Voir aussi* **Dommmages, Faute,  
Preuve, Responsabilité civile**

### **Ligne à haute tension, voir Ondes électromagnétiques**

- Litispendance**, 81, 82, 128, 129, 185,  
186, 527, 628
- Appel, 186
- Règle de la triple identité, 283, 527

### - M -

### **Maladie, voir Problèmes de santé**

### **Mauvaise foi**

- Absence de preuve, 401, 749
- Décision de la « sphère politique »
- Responsabilité de la Couronne, 468,  
665
- Révision judiciaire d'une décision  
administrative, 206

### **Médiation**

- Confidentialité des séances, 490
- Échec, 326, 327
- Transaction, 77, 210, 316, 378, 490

### **Membres**

- Anonymat, 663
- Auto-exclusion du recours collectif,  
213, 402, 478, 504, 649, 650
- Appui envers la défenderesse, 366-  
369, 478, 649, 650
  - Avis d'exclusion, 361, 504
  - Date limite, 265, 360, 509, 698, 699
  - Effets sur le recours, 534

- Interrogatoire, *voir* **Interrogatoire (Membres exclus)**
- Pression, 361
- Procédure, 360, 361
- Rencontre avec la défenderesse, 660-664
- Totale ou partielle, 263-265
- Avis aux membres
  - Ambiguïté, 21
  - Appel, 636, 638
  - Approbation par le tribunal, 372, 641, 698
  - Contenu, 60, 372, 698, 699
  - Coûts de publication, 699
  - Détaillé, 109
  - Diffusion, 60, 109, 360, 372, 698, 721
  - Non-connaissance par d'éventuels membres, 57
  - Ordonnance de publication, 429, 430, 721, 722
  - Transaction, 378
- Déclarations
  - Confidentialité, 26
- Employé de la défenderesse, 259
- Héritiers, 130
- Information quant à leurs droits, 249-251
- Interrogatoire, *voir* **Interrogatoire (Membres)**
- Liste
  - Demande de communication, 291
- Nombre
  - Non précisé, 612
  - Peu élevé, 394, 402
- Opposition à l'action collective, 352, 353, 358
- « Oubliés »
  - Déclaration d'intervention, 56, 57
- Interruption de prescription, 58
- Réclamation pour les animaux, la faune et la flore, 732, 733, 739, 741, 742, 745, 748
- Réclamations individuelles, 53, 164, 430
  - Adjudication, 495, 530
  - Discretion du juge, 54
- Rencontre avec les employés de la défenderesse
  - Offre de règlement à l'amiable, 258-263
- Voir aussi* **Groupe, Représentant**
- Méthane**
  - Émission, 418
  - Lectures, 408, 411, 415
    - Divulgateion, 418
  - Odeurs, 408, 418, 419, 450
- Voir aussi* **Biogaz**
- Mine**
  - À ciel ouvert, 247-266
    - Certificat d'autorisation, 253
    - Poussière, 247, 249, 257
    - Vibrations, 247-249, 257
- D'or
  - Extérieur du Québec, 239-247
- Fermée, 235-239
  - Pollution atmosphérique, 235-239
- Taux d'extraction, 252, 254
  - Conséquences de la réduction, 255
- Minerai de fer**, 271, 281
- Ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ)**
- Permis de « fondoir », 395

Permis de pisciculture, 200, 207

– Subvention, 200

**Ministère de l'Environnement du Québec**

Attestation d'assainissement, 70, 105, 438, 440

Avis de non-conformité, *voir* **Avis de non-conformité**

Barrage

– Exploitation, 476, 481, 488

Certificat d'autorisation, *voir*

**Certificat d'autorisation**

Faute, 420, 422, 428, 476, 481

Laxisme, 420, 422-424, 452

Ordonnance, 418, 419

Permis

– Révocation, 417

Pétition, 418

Plainte, 417, 418

– Pénale, 422

Rapport, 419

Registre

– Interventions, 305

– Plaintes citoyennes, 305

**Ministère des Pêches et Océans**

Échec à faire respecter la législation, 476, 477

**Molybdène**, 236

**Monoxyde de carbone**, 418

**Moratoire**, 639-641

**Motoneige**, 607-641

Bruit, 608, 610, 611, 617, 619, 622, 623, 632, 634

– Mesures, 626, 632-634

Circulation près des résidences, 609-611, 615, 630-632

Fumée, 610, 632

Gaz d'échappement, 617, 619, 622, 623, 627

Odeurs, 617, 623, 634

Pollution atmosphérique, 617, 634

Risque pour la sécurité, 623

Vitesse, 616-619, 622, 623, 626, 627

**Moyen de non-recevabilité**

Absence de compétence, 128

Appel, 479, 480

– Litispendance, 186

– Prescription, 58

Chose jugée, *voir* **Litispendance**

Exception déclinatoire (demande), 244-246, 436

Mauvaise identification de la défenderesse, 128, 129

Mise hors de cause, 493

Personne morale distincte, 132, 133

Prescription, 453, 482, 503, 576, 588, 591

Véhicule procédural non approprié, 577

**Municipalité**

Laxisme, 422-424, 453, 472, 473

Responsabilité, 215, 420, 422-424

– Preuve, 572, 573

– Règlement d'urbanisme, 331, 451

Taxe spéciale suivant un jugement, 504, 509

*Voir aussi* **Réglementation municipale, Zonage**

## - N -

**Nappe phréatique**, voir **Eaux souterraines****Nickel**

Dans l'atmosphère, 272, 285, 305

Poussière, 271, 281, 282, 285

**Nuisance**

Autorisée par la loi, 630

Circulation de motoneiges, 611, 612

Contrôle, 581

Disparition, 755

Environnementale

- Réduction, 68

Réglementation municipale, 81, 82, 215, 318, 355, 356, 373, 452, 453, 614, 615, 618, 619, 644-649

- Définition, 644

Troubles du voisinage (causant un), 628, 632

**Nuisance sonore**, voir **Bruit**

## - O -

**Obligation**

De défendre, voir **Assureur**

De moyens, 43, 44, 50, 305, 357

De prudence et diligence, 51

De résultat, 44, 577

Voir aussi **Injonction**

**Odeurs**

Abattoir, 213-216

Avis de non-conformité, 418, 422, 423, 457

Biogaz, 408-411, 419

Camions, 399

Carcasses d'animaux en décomposition, 436

Cimenterie, 22, 24, 27, 31, 35, 38, 39, 48, 61, 101, 104, 106

Contaminant, 396

Dépôt de matériaux secs, 418, 419, 421, 426, 427, 452

Diesel, 312, 457, 458

Distance de dispersion, 99

Eau potable (de), 507

Écurie, 38, 42

Effets à long terme, 112, 215

Enquête épidémiologique, 110

Essence, 312, 617

Gare de triage, 312, 315

Huile, 35, 617

Lac, 473

Mesure d'intensité, 444

Mesures d'atténuation, 64

Méthane, 408, 418, 419, 450

Motoneige, 617, 623, 634

Peinture et solvant, 110

Perte de valeur d'un immeuble, 62, 63, 393, 407, 425, 429, 437, 443, 445

Porcherie, 213-216

Pourriture, 436

Purin, 213

Responsabilité de la municipalité, 215, 420

Sablière, 225

Site d'enfouissement de déchets, 399-404

Soufre, 35, 39, 66, 69

Trafic, 399, 672

Travaux publics, 710

Usine d'équarrissage, 395-397, 435-447

Usine de béton bitumineux, 97-101

Usine de pâtes et papiers, 38

Usine de transformation de la volaille,  
434, 435

Vent (effet), 408

**Ondes électromagnétiques**, 729-751

Atteinte à la vie privée, 737, 738

Défenderesses (liste), 729-732, 737

Dommages aux biens, 738

Problèmes de santé, 730

– Effet cumulatif, 740

**Opérations forestières**

Débris, 461-463

**Opérations portuaires**, *voir*  
**Installations portuaires**

**Ordonnance de confidentialité**

Certificats d'autorisation (annexes),  
455

– Exception pour le requérant, 456

Renseignements nominatifs, 627

– Répondants d'un questionnaire, 684

**Ordonnance de sauvegarde**

Calendrier de production des rapports  
d'experts, 141

Garantie bancaire, 191

Injonction, 644

Modification, 189, 625-627

– Fait nouveau, 626

Motoneige, 625-627

Prolongation des délais, 138, 139

**Organisation mondiale de la santé**  
**(OMS)**, 313, 318, 321, 356, 380, 386,  
622, 627, 634

**Oxyde de fer**, 277, 283, 286

**- P -**

**Parc éolien**, 677-702

Bruit, 678, 683, 688, 689, 693, 694

Éclairage, 678, 693

– Effets stroboscopiques, 693

Perte de valeur d'un immeuble, 677,  
678, 688, 693

Poussière, 678, 679, 689, 693

Vibrations, 678, 689, 693

**Parc linéaire**, 607-641

*voir aussi* **Motoneige**

**Paysage**

Impact des troubles du voisinage, 678,  
683

**Permis d'exploitation**

Dépôt de matériaux secs, 417-423, 449-  
456

Faute dans la délivrance, 420

Pisciculture, 200, 207

Renouvellement, 423

Révocation, 417, 422

– Faute dans l'absence de révocation,  
420-423

**Personne morale**

Distincte, 133

Responsabilité, 132, 133, 419

– Administrateur, 67, 75, 76, 189, 419,  
422, 437-439

– Levée du voile corporatif, 191, 422,  
438, 439, 472, 693, 697

*Voir aussi* **Actionnaire principal**,  
**Dirigeant d'entreprise**

**Perte de valeur d'un immeuble**

Biogaz, 405-416

- Obligation de divulgation aux futurs acheteurs, 413-415
- Bruit, 62, 63, 68, 257, 313, 318, 322, 327, 330, 355, 375, 615, 670, 677, 678, 688, 693
- Preuve refusée, 620
- Contamination
  - Cours d'eau, 462
  - Eau potable, 125, 505
- Évaluation par un expert, 445, 687, 688
- Inondations, 495
- Odeurs, 62, 63, 393, 407, 425, 429, 437, 443, 445
- Ondes électromagnétiques, 738
- Parc éolien, 677, 678, 688, 693
- Pollution atmosphérique, 62, 63, 236, 281, 282
- Poussière, 33, 35, 62, 63, 257, 677, 678, 688, 693
- Vibrations, 257, 313
  
- Phosphore**, 199-211
  - Concentration, 201, 203, 210, 211
  - Déversement
    - Limitation, 203-207
    - Répercussions environnementales, 199, 201, 208
- Voir aussi* **Pisciculture**
  
- Pisciculture**, 199-211
  - Certificat d'autorisation, 202, 203, 209
  - Effets, 199, 200
  - Injonction, 204-208
  - Permis d'exploitation, 200, 207
- Voir aussi* **Lac, Phosphore**
  
- Plage**
  - Déchets, 461, 470-475
  - Déversement d'eaux usées, 397-399
- Voir aussi* **Rives**
  
- Plainte pénale**, 421, 422
  
- Plomb**, 236
  - Huiles contaminées, 22
  
- Pluies diluviennes**, 485-500, 521-549
  - Cas de force majeure, 521, 522, 537
- Voir aussi* **Égout, Inondation**
  
- Pollen**, 567-606
  - Atmosphère (dans), 567, 569, 572, 574, 576, 577, 581-584, 594, 601
  - Contaminant, 569, 584, 585, 595
  - « Émission », 574, 577, 584, 595, 597-601
  - Nuage pollinique, 567, 572, 579, 599
  - Polluant, 581-585
  - Vent (effet), 576, 577, 579, 584, 598
- Voir aussi* **Herbe à poux**
  
- Polluant**
  - Émissions polluantes
    - Logiciel faussant les résultats d'un test, 117-121
  - Seuils permis ou recommandés
    - Métaux, 281
    - Pollen, 581-583
    - Pollution atmosphérique, 104, 121, 281
  
- Pollution atmosphérique**, 167-198
  - 235
  - Cuivre, 281
  - Hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP), 85, 86, 95
    - Normes d'émission, 91, 92
  - Mine, 235-239

- Motoneige, 617, 634  
Nickel, 281  
Oxyde d'azote, 118  
Perte de valeur d'un immeuble, 62, 63, 236, 281, 282  
Poussière, 6-18, 61  
Trioxyde de soufre (SO<sub>3</sub>), 167, 168  
– Effets, 176  
– Nuage toxique, 168, 176, 183, 184  
Zinc, 281
- Pollution lumineuse**, 450, 678, 693
- Pollution sonore**, *voir* **Bruit**
- Porcherie**  
Odeurs, 213-216
- Port**, *voir* **Installations portuaires**
- Poussière**  
Camions, 450, 457, 458  
Carrière, 218  
Cimenterie, 22, 24, 27, 31, 35, 38, 39, 48, 61, 101-106  
Dépôt de matières solides, 450, 452  
Dépoussiéreurs, 35, 38, 57  
– Bruit, 66  
– Entretien, 71  
– Panne, 67  
– Sacs filtrants, 104  
Déraillement de train, 331, 332  
Dispositif d'arrosage, 270  
Émissions, 105, 106  
Huile usée (imprégnée d'), 218  
Inconvénients, 22, 35, 39, 61, 66, 67, 104  
– Automobiles, 22, 23, 34, 35, 39, 61, 62, 66, 67, 70, 104, 107  
– Perte de valeur d'un immeuble, 33, 35, 62, 63, 257, 677, 678, 688, 693  
Installations portuaires, 268-309  
Mine à ciel ouvert, 247, 249, 257  
Nuage de poussière, 270  
Parc éolien, 678, 679, 689, 693  
Preuve photographique et vidéo, 34, 35  
Rouge, 270-274, 281, 282  
Sablière, 225  
Site d'enfouissement de déchets, 450  
Trafic routier, 372, 379  
Travaux publics, 703, 705-708, 710  
Vent (effet), 408  
Zone de dispersion, 279  
*Voir aussi* **Problèmes de santé**
- Préjudice**, *voir* **Dommmages**
- Prescription**, 260, 453, 482, 503, 576, 588, 591, 745  
Appel, 58  
Impossibilité d'agir, 61  
Interruption, 37, 52, 53  
– Interprétation large, 52  
– Membres se croyant erronément visés, 58, 59  
Municipalité (recours à son encontre), 482, 571, 576, 588, 591-593  
Question de fond, 453, 503, 505, 576  
Suspension, 37, 591, 592
- Présomption**  
Découlant d'une infraction, 598, 599  
Dommmage, 600  
Faits (de), 53, 131  
– Grave, précise et concordante, 131, 603  
Faute, 52, 537, 571, 590, 596  
Réfragable, 599

Responsabilité, 44, 537, 598

Validité, 254, 255

### **Preuve**

Appropriée

- Demande de production, 175, 176, 228-234, 237-239, 451, 514, 546, 558-560, 646, 647, 674, 679-681, 695, 712, 713

Carte du secteur, 656, 673, 674, 712

Communication de pièces

- Baux, 296
- Carnets de vol, 364
- Complément d'expertise, 365
- Document inexistant, 363
- Documents consultés par un expert, 31
- Échanges entre avocats, 303
- États financiers, 363
- États mensuels des revenus et dépenses, 363
- Lettres, 365
- Liste des membres, 291
- Liste des secteurs visés, 661
- Notes et photographies, 364
- Photographies, 365
- Procès-verbal, 365
- Rapport d'expert, 141, 277, 278, 290-293, 305, 306
- Registre de production, 116
- Thèse de doctorat, 684
- Vidéo, 365

Constitution d'une preuve qui n'existe pas encore, 735

Déclaration d'un inspecteur à titre de témoin, 579, 580

Déclaration sous serment

- Interrogatoire quant au contenu, 243, 442, 614, 615, 704

- Production, 451, 452, 559, 560, 622, 623, 647, 656, 695

- Signataire, 197, 198

Dépôt

- Objection, 365, 441, 442

Fiabilité, 369-371

- Distinction de la valeur probante, 367

- Sondage, 619

Hypersensibilité, 745, 746

Interrogatoire

- Questions pouvant être posées, 145

Nouvelle

- Dépôt en appel, 164-166, 192

Objection, 306, 307

Oui-dire, 57, 619

Pétition, 620, 673, 674

Questionnaire, 684-686

- Nom des répondants, 684

Rapport d'expert (dépôt)

- Délai, 143

Sondage, 619, 650

*Subpoena duces tecum*, 27, 93, 684

Suffisance, 111

Valeur probante, 353, 372

- Distinction de l'admissibilité, 100

- Distinction de la fiabilité, 367

- Question tranchée sur le fond, 442

*Voir aussi* **Expert, Secret industriel, Secret professionnel**

### **Problèmes de santé**

Acouphènes, 355

Allergies, 22, 567, 574, 586, 587, 605

Anxiété, 355, 374, 513, 678, 748

Asthme, 177, 182-184

Cancer, 89, 95, 127, 146, 153-160, 162, 164, 750



- Cerveau, 154
  - Foie, 158, 160, 162
  - Lymphome non hodgkinien, 158, 162
  - Peau, 97
  - Poumon, 88, 97, 107
  - Rein, 157, 162
  - Vessie, 97
  - Connaissance des problèmes par la défenderesse ou le gouvernement, 235, 236
  - Étourdissements, 355
  - Examen médical d'un demandeur, 129, 130
  - Fatigue, 355, 730
  - Hypertension, 355
  - Irritation cutanée, 183, 184
    - Urticaire, 355
  - Irritation oculaire, 177, 183, 184, 223
  - Lien de causalité, 148, 149, 162, 163, 178, 748, 749
  - Maladies cardiaques, 107, 746
  - Maladies neurologiques, 746
  - Maladies, problèmes ou troubles respiratoires, 22, 107, 119, 168, 177, 178, 182-184, 679
  - Maux d'estomac, 355
  - Maux d'oreille, 355
    - Tintement, 746
  - Maux de gorge, 107, 177, 182-184, 187
  - Maux de tête, 112, 177, 355
  - Nausée, 112, 445
  - Palpitations cardiaques, 355
  - Perte d'appétit, 355
  - Preuve médicale, 162, 604
  - Problèmes de santé psychologique, 129, 240
    - Syndrome post-traumatique, 494, 554, 557
    - Traumatisme, 511, 512
  - Rhinite allergique saisonnière, 567, 605, 606
  - Rhume des foins, 567, 587, 598, 599
  - Saignement de nez, 223
  - Sommeil (troubles du), 253, 314, 328, 355, 379, 619, 622, 626, 670, 678, 683
    - Insomnie, 253, 355, 554, 555
  - Stress, 355, 670, 678
  - Tachycardie, 355
  - Toux, 177, 178, 183
  - Tremblements, 355
  - Troubles respiratoires, 679
  - Variation d'un membre à l'autre, 146, 158
  - Vomissements, 445
- Procédure**
- Abus de procédure, 196, 197, 441, 442, 456, 479
  - Action en nullité d'un article d'un règlement municipal, 581, 582
  - Adjudication d'un point de droit (demande), 576, 577
  - Changement de district, 527
  - Citation à comparaître, 291-299
    - Annulation, 651
    - Annulation partielle, 304, 306
    - Demande de documents, 294-299
    - *Subpoena duces tecum*, 27, 93, 684
  - Conférence de gestion, 115, 116, 138, 346, 364, 441, 442, 664, 700, 704, 737
    - Appel (en), 192
    - Objectifs, 141
  - Délais
    - Appel, 700, 701
    - Communication, 141, 277

- D'exclusion, 163-165, 360, 384, 553
- Impossibilité d'agir, 701, 702
- Mémoire d'appel, 403, 516
- Péremptoire, 441, 442
- Précisions, 679
- Prolongation, 138-140, 360, 516
- Remplacement du représentant, 443
- Respect, 142
- Suspension, 187, 497
- Demande introductive d'instance,  
*voir* **Demande introductive  
d'instance**
- Directives (demande), 296-299
- Jonction d'instances, 307
- Mandamus*, 170, 171
- Modifications nombreuses, 736-738
- Ordonnance de sauvegarde, *voir*  
**Ordonnance de sauvegarde**
- Précisions (demande), 141, 143, 456,  
618, 619, 679, 687
- Proportionnalité (règle), 48, 175, 253,  
258, 294, 364, 367, 370, 479, 647,  
735, 747
- Radiation d'allégations, 280, 282, 283,  
458, 504, 619, 647, 679
- Radiation d'un rapport d'expert, 660
- Radiation d'une conclusion en nullité,  
577, 578
- Radiation de paragraphes, 440, 505,  
506, 687
- Radiation de pièces ou de documents,  
620, 647
- Requête introductive d'instance,  
*voir* **Demande introductive  
d'instance**
- Saisie avant jugement, 84
- Scission, 505
- Signification
  - Demande d'utiliser un autre mode,  
734
- Visite des lieux, 651
- Procureur général**, *voir* **État**
- Q –
- Quittance**, *voir* **Transaction**
- R –
- Rats**, *voir* **Vermine**
- Recours collectif**, *voir* **Action  
collective**
- Registre**
- Actions collectives
  - Publication de l'avis aux membres,  
372
- Déversements accidentels, 153
- Intervention du ministre de  
l'Environnement, 305
- Plaintes citoyennes, 305, 306
- Référendaire, 514
- Règlement à l'amiable**
- Offre aux membres du groupe, 258-263
- Quittance (en échange d'une)
  - Validité, 264, 265*Voir aussi* **Transaction**
- Réglementation municipale**
- Absence, 473
- Action en nullité, 646, 647
  - D'un article, 578, 581, 582
- Bruit, 318, 323, 622, 646, 647
  - Lignes directrices, 65, 622, 720
- Nuisance, 81, 82, 215, 318, 355, 356,  
373, 452, 453, 614, 615, 618, 619,  
644-649

**Respect**

- Efforts de la municipalité (lacunes dans les), 358, 567, 570, 571, 644
- Injonction, 644

*Voir aussi* **Municipalité, Zonage**

**Représentant**

- Absence de justification, 453
- Bonne foi, 99
- Capacité, 451
- Compétence, 540, 541, 545
- Conflit d'intérêts, 121, 323, 348
- Crédibilité, 442
- Désignation
  - Intérêt de la défenderesse, 220
  - Par le tribunal, 203, 209
- Désistement, 220
- Intérêt direct et personnel, 114, 118
- Locataire, 63
- N'est pas membre du groupe, 717
- Nombre, 6, 7
- Personne physique, 227
- Plaigneur quérulent ou vexatoire, 193, 197
- Ordonnance de confidentialité
  - Exception, 456
- Remplacement, 443, 446, 508, 543
- Représentation adéquate, 6, 7, 23, 99, 102, 108, 114, 181, 242, 323
- Révocation, 193, 196-198

*Voir aussi* **Groupe, Membres**

**Requête introductive d'instance,**  
*voir* **Demande introductive d'instance**

**Résidence,** *voir* **Perte de valeur d'un immeuble**

**Responsabilité civile**

- Contravention à une loi ou à un règlement, 50, 51, 401
- Contrôle, 597, 599, 600
- Corps publics, 537, 538
- État, 386-388, 422, 464, 465, 558, 560-565, 666
  - Faute d'un fonctionnaire, 462, 468, 477
  - Intérêt général, 466
  - Loi spéciale, 476-479
  - Sphère opérationnelle, 465, 468, 616, 659
  - Sphère politique, 465, 468, 470, 477, 499, 561, 615, 616, 628, 658, 659, 665-667
- Fondée sur la faute, 38, 43, 49-51
- In solidum*, 380, 750
- Ministre de l'Environnement, *voir* **Environnement Canada, Ministère de l'Environnement du Québec**
- Municipalité, *voir* **Municipalité**
- Obligation de moyens, 43, 44, 50, 305, 357
- Personne prudente et diligente (norme), 49, 50
- Présomption (absence), 537
- Principes, 400, 401
- Procureur général, 387, 388
- Risque, 93
- Solidaire, 285, 421, 598, 599-601, 634, 750
  - Partage, 429
- Théorie du risque, 38
- Voir aussi* **Troubles du voisinage**
- Responsabilité *propter rem*,** 43, 51, 52, *voir aussi* **Troubles du voisinage**

**Rives**

Débris, 461, 471  
 Déversement d'eaux usées, 397-399  
 Érosion, 464-470, 475-480  
 – Causes, 467, 468  
*Voir aussi* **Cours d'eau, Lac**

**Rivière, voir Cours d'eau, Inondation****Route, voir Trafic routier**

– S –

**Sablière, 225-235**

Bruit, 225  
 Droits acquis d'exploitation, 224, 225  
 Odeurs, 225  
 Réhabilitation, 422  
 Trafic, 225  
*Voir aussi* **Carrière, Mine**

**Saisie avant jugement, 84****Santé**

Problèmes, *voir* **Problèmes de santé**  
 Programme de surveillance médicale, 92, 94

**Santé publique**

Avis, 378, 386  
 Dommages, 63  
 Risque, 327, 373  
*Voir aussi* **Direction de la santé publique**

**Secret industriel**

Communication de documents, 116, 117

**Secret professionnel**

Document, 300-303  
 – Caviardé, 31, 32  
 – Transmis par inadvertance, 149  
 Privilège relatif au litige, 300, 306, 309, 370  
 – Critère, 309  
 Renonciation, 149

**Site d'enfouissement de déchets, 399-404**

Bruit, 399, 450  
 Demande d'agrandissement, 449, 450  
 Distance des zones résidentielles, 408-414  
 Exploitation illégale du site, 400, 401  
 Fonctionnement nocturne, 450  
 Odeurs, 399-404  
 Pollution lumineuse, 450  
 Poussière, 450  
*Voir aussi* **Déchet, Dépôt de matériaux secs**

**Société immobilière du Québec**

Responsabilité, 476, 477, 486-491

**Sols**

Contaminants, 86, 236  
 Décontamination (travaux), 154  
 Métaux  
 – Concentration anormale, 236  
 Piézomètre, 415  
 Réhabilitation, 85, 86, 152  
 – Inconvénients des travaux de réhabilitation, 86  
 – Expert, 93  
*Voir aussi* **Eaux souterraines, Trichloréthylène (TCE)**

**Station d'épuration des eaux usées**, 397-399

Bénéfice environnemental, 398

Rejet d'eaux usées dans le fleuve, 397-399

***Subpoena duces tecum***, 27-29**Suie**

Avions, 372-376

Train, 318, 319, 324, 342

Usine, 80, 95

**- T -****Terrain contaminé**

Réhabilitation, 85, 159

*Voir aussi* **Sols****Terrain résidentiel**

Réhabilitation, 236

**Trafic routier**, 225, 653-676

Abus de droit, 402

Bruit, 399, 622, 653-676

- Mesure, 654

- Mur antibruit, 653, 654, 656, 664, 670

- Politique gouvernementale, 654

- Projet pilote, 664

- Variations selon la zone, 669

Camions, 104, 105, 425

Nocturne, 627

Odeurs, 399, 672

Poussière, 672, 679

Site d'enfouissement, 399

Vibrations, 672

**Train**, 311-332

Banlieue (de), 317-326

Bruit, 312-332

Déraillement, 331, 332

Suie, 318, 319, 321, 342

Vibrations, 317

*Voir aussi* **Gare de triage****Transaction**

Approbation par le tribunal, 17, 18, 73, 84, 109, 126, 210, 211, 216, 246, 269, 270, 332, 362, 378, 435, 446, 449, 462, 475, 483, 489-491, 507, 508, 510, 518, 531, 709, 722-727

- Audience, 494

- Avis aux membres, 378, 449, 490, 491, 531

- Critères, 493, 494

- Effets, 211

- Modifications à l'entente, 494

- Refus du juge, 127

Aucune indemnité versée aux membres, 85, 316, 393, 435, 446, 502, 510, 518

Contestation, 249-251

Entreprise de juridiction fédérale, 353

Expropriation des résidants, 269, 270

Médiation, 77, 210, 316, 378, 490

- Confidentialité des séances, 490

Mesures d'atténuation, 722-727

- Atteinte des cibles, 725-727

Montants restants, 108, 126

Non-admission de responsabilité, 126, 332, 362, 446, 475, 489, 490

Obligations

- Construction d'un parc, 316, 317

- Montants versés à des fondations, 446

- Tenir les citoyens informés de l'amélioration du service d'eau potable, 508

Offre de règlement à l'amiable, 258-263

Partielle, 448

– Approbation par le tribunal, 449

Programme de réhabilitation, 462

Réclamations

– Modalités, 723, 724

Solde, 475, 726, 727

Statistiques, 754

### **Travaux publics, 703-717**

Bruit, 703, 705-710

– D'impact, 710

Lumière, 710

Odeurs, 710

Poussière, 703, 705-708, 710

### **Trichloréthylène (TCE)**

Concentration (niveau), 160, 161

Contamination de l'eau potable, 159, 160

Effets, 159

Présence dans l'eau potable, 124

*Voir aussi Déchet (Dangereux), Eaux souterraines, Sols*

### **Troubles du voisinage**

Codification, 4

Défense, *voir Défense*

État, *voir État*

Exception

– Activités agricoles, 213

– Immunité de droit public, 665, 666

Faute de la défenderesse

– Nécessité de la prouver, 40-42, 48, 610, 611

– Non-nécessité de la prouver, 19, 38, 43, 50, 632, 706

Négligence, 4, 56, 63, 68, 71, 373, 424, 468, 488, 503, 525, 550

Paysage, 678, 683

Phénomènes indissociables de l'exploitation normale de l'entreprise, 314, 319, 320

Pollution atmosphérique, *voir*

### **Pollution atmosphérique**

Responsabilité sans faute, 51, 52

Valeur des résidences, *voir Perte de valeur d'un immeuble*

Voisin (notion), *voir Voisin*

*Voir aussi Abus de droit, Bruit, Dommages, Odeurs, Poussière, Responsabilité civile, Vibrations*

## **– U –**

### **Usine**

Abattoir

– Odeurs, 213-216

Béton bitumineux

– Bruit, poussière et odeurs, 97-101

Ciment, *voir Cimenterie*

Équarrissage

– Odeurs, 395-397, 435-447

Garde et contrôle, 177, 191

Poudres métalliques, 61-73

Purification des eaux, *voir Station d'épuration des eaux usées*

Traitement et revêtement de pièces d'architecture, 110

Transformation de la volaille

– Odeurs, 434, 435

## **– V –**

### **Vapeur**

Intrusion, 161, 162

**Vent**

Dommages, 561

Effets

- Bruit, 254, 650, 669-672
- Érosion, 480
- Odeurs, 408
- Pollen, 576, 577, 579, 584, 598
- Poussière, 408

**Vermine**, 426

Indemnité, 427, 428

**Vibrations**

Carrière, 223

Cimenterie, 24, 27

Gare de triage, 312, 315

Installations portuaires, 268

Mine à ciel ouvert, 247-249, 257

Parc éolien, 678, 689, 693

Perte de valeur d'un immeuble, 257,  
313

Trafic, 672

Train de banlieue, 317

**Vie privée**

Atteinte

- Avions, 349, 350
- Ondes électromagnétiques, 737, 738

**Voisin**, 39, 438, 469, 480, 634, 667-669

Autoroute, 667-669

Barrage, 469, 480

Interprétation large, 667

Usine, 39, 438

*Voir aussi* **Troubles du voisinage****- Z -****Zinc**, 271, 272, 281**Zonage**Réglementation municipale, 100, 101,  
331, 356

- Absence, 20, 34
- Contravention, 218, 219, 355
- Inapplicabilité, 357
- Invalidité, 224, 225, 356
- Modification, 327, 331, 417

Respect

- Obligation de la municipalité, 356,  
359, 373

*Voir aussi* **Municipalité****Zone tampon**

Bruit, 65, 314

Contaminants, 88

Site d'enfouissement de déchets, 400,  
409, 410